



**Appareil radio DAB+
FM portable
Pocket Radio 2**



Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- en toute sécurité de votre radio, appelée par la suite installation ou appareil.

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe, utilise, nettoie ou élimine l'appareil.

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

Table des matières

Sécurité et installation	3
Description de l'appareil	7
Éléments de commande	8
Préparation du fonctionnement	9
Charge de l'accumulateur	10
Utilisation de l'écouteur	11
Utilisation	12
Activation du verrouillage des touches	13
Réglage de l'heure	13
Affichages	14
Mode DAB	14
Modus favoris PRESET	14
Mode FM	15
Réinitialisation de l'appareil	16
Réglage de la langue	16
Nettoyage	17
Caractéristiques techniques	17
Consignes d'élimination	18

Sécurité et installation

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- N'essayez en aucun cas de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez en aucun cas des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés. faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger. Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.

- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- N'écoutez pas la radio avec un volume sonore trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- N'utilisez pas d'écouteurs au milieu de la circulation routière !
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.

- N'installez pas l'appareil à proximité d'appareils qui génèrent des champs magnétiques importants (p. ex. moteurs, haut-parleurs, transformateurs).
- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Des appareils endommagés ou des accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

Manipulation des piles / accumulateurs

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion !**).

- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment des piles.

Attention !

- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.
- Remarque importante concernant la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Le produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Description de l'appareil

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- radio portable DAB+,
- écouteur (sert d'antenne),
- câble de charge USB,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil


- La radio DAB numérique met à disposition un nouveau format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans grésillements ni crépitements.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique). Vous pouvez mémoriser des stations sur les emplacements de programme PRESET en mode DAB ou FM.
- L'appareil est pourvu d'une prise pour casque
- Avec une charge d'accumulateur pleine, vous pouvez écouter la radio jusqu'à 8 heures à demi-volume sonore, indépendamment du réseau.



Utilisation conforme aux prescriptions

Cet appareil est exclusivement destiné à écouter la radio dans des locaux fermés. Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus est considérée comme non conforme. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Éléments de commande



1	Raccordement pour câble de charge USB	
2		Raccord écouteur, fiche jack 3,5 mm
3		Afficheur OLED
4	ON/OFF	Mise en marche / arrêt mode veille (heure affichée)

5	DAB/FM	Sélecteur radio numérique DAB, FM Recherche manuelle Ouverture du menu (pression longue) Recherche de stations manuelle Option de menu, activation entrée (ENTER)
6		DAB/FM : Sélection d'une station, Recherche de stations (pression longue) Navigation dans les menus
7		DAB/FM : Sélection d'une station, Recherche de stations (pression longue) Navigation dans les menus
8	—	Réduction du volume sonore Verrouillage des touches
9	+	Augmentation du volume sonore

Préparation du fonctionnement

Mesures de précaution générales relatives aux appareils avec accumulateurs intégrés

Utilisez uniquement l'accumulateur spécifié pour cet appareil.

Utilisation et stockage

- Température lors de l'utilisation et de la charge : 0 à 40 °C

N'utilisez, ne chargez, ne stockez ou ne posez pas l'accumulateur / l'appareil à proximité immédiate de flammes nues ou dans un véhicule stationné au soleil, etc. (c'est-à-dire dans des environnements, au sein desquels la température peut monter au-delà de 60 °C).

En présence de températures élevées, les mécanismes de sécurité et les dispositifs de protection à l'intérieur de l'accumulateur sont endommagés par la corrosion, ce qui peut conduire à des réactions chimiques anormales dans

l'accumulateur et avoir pour conséquence un incendie, une explosion, des écoulements ou une éruption du liquide.

- Lorsque les mécanismes de sécurité et les dispositifs de protection sont endommagés, l'accumulateur est inutilisable.

Dans les environnements avec températures extrêmement élevées ou extrêmement basses, la capacité de l'accumulateur peut se détériorer, la durée de fonctionnement se réduire, voire la durée d'utilisation de l'accumulateur peut même probablement diminuer. Ne stockez pas l'appareil si l'accumulateur est presque chargée. Il est recommandé de stocker l'accumulateur à l'état quasiment déchargé.

En cas d'accumulateur entièrement déchargé, il y a un risque qu'il ne puisse plus du tout être rechargé. Pour éviter

cela, l'accumulateur devrait être rechargé tous les six mois pendant au moins cinq minutes.

- Température de stockage : -10 à 30 °C
- Stockez l'appareil dans un endroit où il n'apparaît aucune condensation, à une température comprise entre -5 et 30 °C.
- Humidité de l'air : 10 à 90 % (pas de condensation)

L'accumulateur intégré ne doit **pas** être retiré.

Charge de l'accumulateur

- Connectez la radio au PC à l'aide du câble USB fourni (5 V).
- L'appareil se trouve à présent à l'état de charge. L'accumulateur intégré est chargé. Le voyant de charge de l'accumulateur est allumé en rouge.
- Le cycle de charge complet dure environ 4 à 5 heures.
- La LED rouge sur la face avant de l'appareil indique le processus de

charge. La LED s'éteint lorsque l'accumulateur est entièrement chargé.

- Retirez le câble de charge USB.

Remarque :

Si l'appareil est mis en marche pendant le cycle de charge, alors la durée de charge est rallongée. Le système de gestion de charge intégré empêche une surcharge.

- Les accumulateurs / piles ne doivent pas être chauffés ou jetés au feu (**risque d'explosion !**).
- Des accumulateurs / piles endommagés peuvent exploser ! Remplacez des accumulateurs / piles endommagés par des accumulateurs / piles neufs.
- La plage de température optimale en mode "accumulateur" est comprise entre 15 °C et 25 °C.

Attention !

Les accumulateurs ne doivent pas parvenir aux mains des enfants. L'ingestion d'accumulateurs / de piles peut causer de graves troubles de la santé.

Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

- Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Utilisation de l'écouteur

Troubles auditifs !

N'écoutez pas la radio avec un volume trop fort via l'écouteur, car cela pourrait

entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser des écouteurs, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimum.

Remarque :

L'appareil peut uniquement retransmettre des stations radio lorsque l'écouteur est raccordé. L'écouteur sert simultanément d'antenne !

- Utilisez uniquement des écouteurs avec une fiche jack de 3,5 millimètres.
- Branchez la fiche de l'écouteur sur la prise écouteur 2 de l'appareil.

Remarque :

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'écouteur fourni permet d'obtenir une réception d'une remarquable qualité. Le câble de

l'écouteur doit être orienté sur toute sa longueur en fonction de la réception la plus favorable.

Utilisation

Mise en marche / arrêt

- Branchez l'écouteur sur la prise 2.
- Pressez la touche ON/OFF 4 ; l'appareil est mis en marche. L'afficheur s'allume.
- Pour éteindre l'appareil, pressez à nouveau la touche ON/OFF 4 et maintenez-la enfoncée. "BYE BYE" apparaît.
- Commutation en mode veille (standby) : Pressez brièvement la touche ON/OFF 4 ; l'heure apparaît.

Réglage de la langue

- "Select Language" apparaît sur l'afficheur après la première mise en marche. Validez au moyen de DAB/FM 5.

- Sélectionnez ensuite au moyen de ►► la langue souhaitée et confirmez avec DAB/FM 5.

Mise en service

- Sortez le câble de l'écouteur sur toute sa longueur.

Après la première mise en marche, l'appareil exécute automatiquement une recherche automatique des stations en mode DAB. "Recherche automatique DAB" apparaît sur l'afficheur. Après la fin de la recherche automatique de stations, l'appareil affiche le nombre de stations trouvées, puis une station est reproduite.

Remarque :

"Pas de DAB" apparaît sur l'afficheur si aucune station n'est trouvée: Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations. Contrôlez si la prise de l'écouteur est entièrement

enfichée. Vérifiez si vous avez sorti le câble de l'écouteur sur toute sa longueur. Contrôlez l'intensité du signal. Vérifiez si des stations de radio numérique émettent dans votre région

Réglage du volume sonore

- Pressez brièvement –VOLUME+ 8, 9.

Sélection du mode DAB et FM

- Pressez la touche DAB/FM 5 pour commuter entre radio DAB et radio FM.

Activation du verrouillage des touches

Afin d'éviter des entrées involontaires, vous pouvez activer le verrouillage des touches.

- Pressez la touche –VOLUME 8 et maintenez-la enfoncée pendant

env. 2 secondes. "Verrouillé" apparaît sur l'afficheur.

- Pour désactiver le verrouillage des touches, pressez à nouveau la touche –VOLUME 8 pendant env. 2 secondes. "Unlock" ("Déverrouillé") apparaît sur l'afficheur.

Réglage de l'heure

L'heure est réglée via le signal DAB. Pour effectuer le réglage manuel :

- Pressez en mode veille (heure affichée) la touche DAB/FM 5 et maintenez la touche enfoncée.
- Sélectionnez "Réglage de l'heure" au moyen de ◀◀ / ▶▶ et confirmez avec DAB/FM 5.
- Réglez les heures / minutes au moyen de ◀◀ / ▶▶ ; confirmez respectivement avec DAB/FM 5.

Affichages



A	Mode DAB+, FM
	Symbole de cœur : mode favoris actif station PRESET
	Intensité du signal avec affichage à barres
	Etat de charge des piles
B	Nom de la station émettrice, fréquence, option de menu, affichage défilant

Dynamic Label Plus

Si supporté par le fournisseur de programmes, le service Dynamic Label Plus permet par exemple l'affichage défilant du nom de l'émission actuelle ou du titre et de l'interprète.

Mode DAB - réglage de la station

- Pressez la touche **◀◀ / ▶▶** de façon répétée. Le nom de la station émettrice apparaît sur l'afficheur. La station est reproduite.
- Pour démarrer une recherche manuelle de stations, pressez et maintenez enfoncé **◀◀ / ▶▶**. "Recherche DAB" apparaît. La dernière station trouvée est reproduite.

Modus favoris PRESET

Mémorisation de stations

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche **DAB/FM 5** et maintenez-la enfoncée. "Mode mémoire" apparaît.
- Confirmez au moyen de **DAB/FM 5** et sélectionnez l'emplacement mémoire (F0 ... F4) à l'aide de **◀◀ / ▶▶**.
- Confirmez au moyen de **DAB/FM 5**. La station est mémorisée.

- Pour mémoriser d'autres stations, répétez le processus.

Suppression d'une station PRESET

- Mémorisez la nouvelle station sur l'emplacement de mémoire souhaité.

Sélection des favoris PRESET

- Pressez la touche DAB/FM 5 et maintenez-la enfoncée.
- Sélectionnez "Favoris" à l'aide des touches ◀◀ / ▶▶ et confirmez au moyen de DAB/FM 5. Le symbole de cœur apparaît sur l'afficheur.
- Sélectionnez la station **F0 ... F4** au moyen de ◀◀ / ▶▶. "F0 vide" apparaît si aucune station n'est mémorisée.

Quitter le mode favoris

- Pressez la touche DAB/FM 5 et maintenez-la enfoncée. "Mode normal" apparaît.
- Confirmez au moyen de DAB/FM 5. Le symbole de cœur disparaît.

Mode FM

- Pressez la touche DAB/FM 5 pour commuter entre radio DAB et radio FM. "Démarrer FM" apparaît, puis l'emplacement de mémoire M0 ... M8 et la fréquence.

Mémorisation de stations

- Pressez brièvement la touche ◀◀ / ▶▶ pour régler les emplacements de mémoire M0 ... M8.
- Pressez la touche ◀◀ / ▶▶ et maintenez-la enfoncée, pour démarrer la recherche automatique de stations.
- "Recherche FM" apparaît.
- Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est reproduite.
- La station est ainsi mémorisée sur l'emplacement mémoire M0 ... M8 réglé.

Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.

Sélection manuelle des stations

- Réglez le cas échéant l'emplacement mémoire de station ; pour ce faire, pressez brièvement la touche **◀◀ / ▶▶**.
- Pressez la touche DAB/FM 5 et maintenez-la enfoncée. "Recherche manuelle" apparaît, "TUNE" clignote sur l'afficheur.
- Pressez la touche **◀◀ / ▶▶** pour régler la fréquence par pas de 0,1 MHz. Confirmez au moyen de DAB/FM 5.

Réinitialisation de l'appareil

- ➔ Suppression de toutes les stations (RESET) : Pressez, à l'état désactivé, la touche DAB/FM 5 et ON/OFF 4 pendant env. 10 secondes.

Réglage de la langue

- ➔ Pressez en mode veille (heure affichée) la touche DAB/FM 5 et maintenez-la enfoncée. Réglez la langue, voir p. 12.

Elimination des problèmes

Aucun signal DAB n'est reçu.

Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Réorientez l'antenne / l'écouteur.

Effectuez une recherche automatique.

Tournez l'antenne / l'écouteur, afin d'améliorer la réception. Effectuez un reset de l'appareil.

L'appareil se trouve en mode veille.
-> mettez-le en marche!

L'appareil ne peut pas être mis en marche.

L'appareil n'est pas alimenté en courant. Chargez l'accumulateur.

Nettoyage



Risque d'endommagement !

Afin d'éviter des endommagements, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante.

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

→ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Directives et normes

Ce produit est conforme à

- la directive sur la basse tension (2006/95/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE)
- la directive sur le marquage CE.

Fabricant

DGC GmbH, Graf-Zeppelin-Str. 7,
D-86899 Landsberg

Caractéristiques techniques

Dimensions (l x h x p)	35 x 48 x 15 mm
Poids :	env. 30 g
Tension : Accumulateur LiPo	c.c. 5 V, 2 A 3,6 V, intégré
Conditions environnementales	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Fréquences : Analogique FM Numérique bande III, Antenne :	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz câble de l'écouteur
Ecouteur :	3,5 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.



Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Danger d'étouffement!

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur

l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.